

## COMMISSION REGULATION (EEC) No 2024/78

of 25 August 1978

amending Regulation (EEC) No 1053/68 defining the conditions for the admission of certain milk products to certain tariff headings

THE COMMISSION OF THE EUROPEAN COMMUNITIES,

Having regard to the Treaty establishing the European Economic Community,

Having regard to Council Regulation (EEC) No 804/68 of 27 June 1968 on the common organization of the market in milk and milk products<sup>(1)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1761/78<sup>(2)</sup>, and in particular Article 14 (7) thereof,

Whereas Commission Regulation (EEC) No 1053/68 of 23 July 1968 defining the conditions for the admission of certain milk products to certain tariff headings<sup>(3)</sup>, as last amended by Regulation (EEC) No 1084/75<sup>(4)</sup>, provides that the admission of a product to these tariff headings is subject to the production of a certificate issued by the exporting country in a specific form; whereas such a certificate is required for Kashkaval cheese and for sheep or buffalo cheeses in brine or in sheepskin or goatskin bottles;

Whereas the Customs authorities in certain Member States have encountered difficulties with regard to imports of these cheeses owing to the form of the relevant wording, which could be interpreted as meaning that even Kashkaval cheeses must be put up in brine or in sheepskin or goatskin bottles; whereas this is not the practice in the trade in these cheeses; whereas

to avoid any errors in interpretation a certificate should be established for each type of cheese;

Whereas, in order to allow the old type of certificates to be used for deliveries which are in progress and also to enable the exporting countries to adjust to the new provisions, a reasonable period should be allowed to elapse before this Regulation takes effect;

Whereas the measures provided for in this Regulation are in accordance with the opinion of the Management Committee for Milk and Milk Products,

HAS ADOPTED THIS REGULATION:

*Article 1*

The certificate 'for Kashkaval or sheep or buffalo cheeses in brine or sheepskin or in goatskin bottles' annexed to Regulation (EEC) No 1053/68 is replaced by the certificates annexed to this Regulation.

*Article 2*

This Regulation shall enter into force on the third day following its publication in the *Official Journal of the European Communities*.

It shall take effect three months after its entry into force.

This Regulation shall be binding in its entirety and directly applicable in all Member States.

Done at Brussels, 25 August 1978.

*For the Commission*

Finn GUNDELACH

*Vice-President*

(1) OJ No L 148, 28. 6. 1968, p. 13.

(2) OJ No L 204, 28. 7. 1978, p. 6.

(3) OJ No L 179, 25. 7. 1968, p. 17.

(4) OJ No L 107, 26. 4. 1975, p. 10.

**CERTIFICAT / BESCHEINIGUNG / CERTIFICATO / CERTIFICAAT / CERTIFIKAT /  
CERTIFICATE**

N° .....

**pour les fromages de brebis ou de bufflonne, en récipients contenant de la saumure ou en  
outres en peau de brebis ou de chèvre**

**für Schaf- oder Büffelkäse in Behältern, die Salzlake enthalten, oder in Beuteln aus Schaf-  
oder Ziegenfell**

**per formaggi di pecora o di bufala, in recipienti contenenti salamoia o in otri di pelle di  
pecora o di capra**

**voor schape- of buffelkaas, in recipiënten die pekkel bevatten of in zakken van schape- of  
geitevellen**

**for ost af fåre- eller bøffelmeik i emballage indeholdende saltlage eller i beholdere af fåre-  
eller gedekind**

**for sheep or buffalo cheeses in brine or in sheepskin or goatskin bottles**

L'autorité compétente  
Die zuständige Stelle  
L'autorità competente  
De bevoegde autoriteit  
Den kompetente myndighed  
The competent authority

certifie que le lot de  
bescheinigt, daß die Sendung von  
certifica che la partita di  
bevestigt dat de partij van  
bekræfter, at sendingen på  
certifies that the lot weighing

kilogrammes de produit, faisant l'objet de la facture n°  
Kilogramm, für welche die Rechnung Nr.  
chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n.  
kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr.  
kilogram af produktet, anført i faktura nr.  
kilograms of goods against invoice No

du  
vom  
del  
van  
af  
of

délivré par / ausgestellt wurde durch / emessa da / werd afgegeven door / udstedt af / issued by

consiste en / besteht aus / consiste in / bestaat uit / består af / consists of

Matière première : exclusivement lait de brebis / de bufflonne <sup>(1)</sup> de production nationale  
 Rohstoff : ausschließlich Schafmilch / Büffelmilch <sup>(1)</sup> nationaler Erzeugung  
 Materia prima : esclusivamente latte di pecora / di bufala <sup>(1)</sup> di produzione nazionale  
 Grondstof : uitsluitend schapemelk / buffelmelk <sup>(1)</sup> van binnenlandse produktie  
 Råvare : udelukkende indenlandsk produceret fåremælk / bøffelmælk <sup>(1)</sup>  
 Raw material : exclusively home-produced milk from sheep / buffaloes <sup>(1)</sup>

Teneur minimale de la matière grasse en poids de la matière sèche :  
 Mindestfettgehalt in Gewichtshundertteilen in der Trockenmasse :  
 Tenore minimo di materie grasse in peso della sostanza secca :  
 Minimumvetgehalte, berekend op de droge stof :  
 Mindste fedtindhold i tørstoffet i vægtprocent :  
 Minimum fat content by weight referred to dry matter

Teneur (en poids) en eau dans la matière non grasse :  
 Wassergehalt in der fettfreien Käsemasse :  
 Tenore di acqua in peso della materia non grassa :  
 Vochtgehalte in de vetvrije kaasmassa :  
 Vandindhold (i vægtprocent) i den fedtfri ostemasse :  
 Water content by weight of the non-fatty matter :

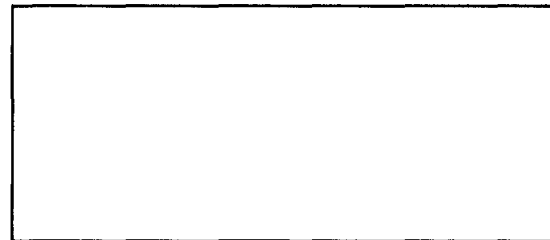
Le produit en question a été fabriqué au (en)  
 Das betreffende Erzeugnis ist in  
 Il prodotto in causa è stato fabbricato in  
 Het betreffende produkt is in  
 Den pågældende varer er fremstillet i (på)  
 The product in question was made in

et il sera exporté directement à destination de  
 hergestellt worden und wird unmittelbar ausgeführt nach  
 e sarà esportato direttamente verso  
 geproduceerd en wordt rechtstreeks uitgevoerd naar  
 og udføres direkte til  
 and will be exported directly to

Lieu et date d'émission  
 Ausstellungsort und -datum  
 Luogo e data d'emissione  
 Plaats en datum van afgifte  
 Sted og dato for udstedelsen  
 Place and date of issue

Signature(s)  
 Unterschrift(en)  
 Firma(e)  
 Handtekening(en)  
 Underskrift(er)  
 Signature(s)

Cachet de l'organisme émetteur  
 Stempel der ausstellenden Stelle  
 Timbro dell'organismo emittente  
 Stempel van het met de afgifte belaste bureau  
 Den udstedende myndigheds stempel  
 Stamp of issuing agency



<sup>(1)</sup> Biffer les mentions inutiles / Nichtzutreffendes ist zu streichen / Cancellare la menzione inutile / Doorhalen wat niet van toepassing is / Det ikke gældende overstreges / Delete where inapplicable

**CERTIFICAT / BESCHEINIGUNG / CERTIFICATO / CERTIFICAAT / CERTIFIKAT /  
CERTIFICATE**

N° .....

**pour le fromage kashkaval****für Kashkaval-Käse****per il formaggio Kashkaval****voor Kashkavalkaas****for Kashkaval-ost****for Kashkaval cheese**

---

L'autorité compétente  
Die zuständige Stelle  
L'autorità competente  
De bevoegde autoriteit  
Den kompetente myndighed  
The competent authority

certifie que le lot de  
bescheinigt, daß die Sendung von  
certifica che la partita di  
bevestigt dat de partij van  
bekræfter, at sendingen på  
certifies that the lot weighing

kilogrammes de produit, faisant l'objet de la facture n°  
Kilogramm, für welche die Rechnung Nr.  
chilogrammi di prodotto, oggetto della fattura n.  
kilogram van het produkt, waarvoor factuur nr.  
kilogram af produktet, anført i faktura nr.  
kilograms of goods against invoice No

du  
vom  
del  
van  
af  
of

délivré par / ausgestellt wurde durch / emessa da / werd afgegeven door / udstedt af / issued by

consiste en / besteht aus / consiste in / bestaat uit / består af / consists of

Matière première : exclusivement lait de brebis de production nationale  
 Rohstoff : ausschließlich Schafmilch nationaler Erzeugung  
 Materia prima : esclusivamente latte di pecora di produzione nazionale  
 Grondstof : uitsluitend schapemelk van binnenlandse produktie  
 Råvare : udelukkende indenlandsk produceret fåremælk  
 Raw material : exclusively home-produced milk from sheep

Teneur minimale de la matière grasse en poids de la matière sèche :  
 Mindestfettgehalt in Gewichtshundertteilen in der Trockenmasse :  
 Tenore minimo di materie grasse in peso della sostanza secca :  
 Minimumvetgehalte, berekend op de droge stof :  
 Mindste fedtindhold i tørstoffet i vægtprocent :  
 Minimum fat content by weight referred to dry matter :

Teneur (en poids) en eau dans la matière non grasse :  
 Wassergehalt in der fettfreien Käsemasse :  
 Tenore di acqua in peso della materia non grassa :  
 Vochtgehalte in de vetvrije kaasmassa :  
 Vandindhold (i vægtprocent) i den fedtfri ostemasse :  
 Water content by weight of the non-fatty matter :

Le produit en question a été fabriqué au (en)  
 Das betreffende Erzeugnis ist in  
 Il prodotto in causa è stato fabbricato in  
 Het betreffende produkt is in  
 Den pågældende varer er fremstillet i (på)  
 The product in question was made in

et il sera exporté directement à destination de  
 hergestellt worden und wird unmittelbar ausgeführt nach  
 e sarà esportato direttamente verso  
 geproduceerd en wordt rechtstreeks uitgevoerd naar  
 og direkte til  
 and will be exported directly to

Lieu et date d'émission  
 Ausstellungsort und -datum  
 Luogo e data d'emissione  
 Plaats en datum van afgifte  
 Sted og dato for udstedelsen  
 Place and date of issue

Signature(s)  
 Unterschrift(en)  
 Firma(e)  
 Handtekening(en)  
 Underskrift(er)  
 Signature(s)

Cachet de l'organisme émetteur  
 Stempel der austellenden Stelle  
 Timbro dell'organismo emittente  
 Stempel van het met de afgifte belaste bureau  
 Den udstedende myndigheds stempel  
 Stamp of issuing agency

